

# Livres sans texte

---

*Ces livres permettent aux enfants ou aux adultes de raconter une histoire à leur façon et dans leur(s) langue(s). Ils permettent souvent aussi de découvrir pleins de détails dans les illustrations.*

## A la découverte d'associations

<sup>1</sup>Die ganze Welt / Katy Couprie, Antonin Louchard. - Hildesheim : Gerstenberg, 2014. - Titre orig. : Tout un monde. - ISBN 978-3-8369-5730-4

*Ce petit livre présente une suite d'images, dessins faits à la main et photos, qui constituent une suite logique. Le rapport des 2 images sur une double page est évidente, celui d'une page à l'autre l'est parfois moins.*

## Histoires à raconter

Ein Baum geht durch das Jahr / Iela Mari. - Frankfurt : Moritz Verlag, 2007. - Titre orig : L'albero. - ISBN 978-3-89565-182-3

*Un grand classique des „livres sans texte“. L'illustratrice a créé d'autres livres sans texte.*

Bumm : Lesen kann gefährlich sein! / Leo Timmers. - Copenrath, 2013. - ISBN 978-3-649-61164-6  
*Actions répétées. Illustrations très drôles.*

Le code de la route / Mario Ramos. - Paris : Ecole des loisirs, 2010. - ISBN 978-2-211-20004-2  
*Le chaperon rouge part pour voir sa grand-mère ... et rencontre des drôles de personnages en route.*

La fabrique / Barroux. - Paris : Autrement Jeunesse, 2012. - (Histoire sans paroles). - ISBN 978-2-7467-1518-9

*Un ouvrier fabrique tout seul dans sa fabrique des produits ... surréels.*

Der fette Fang / Ronan Badel. - Wuppertal : Peter Hammer Verlag, 2013. - Tit.orig.: Le rêve du pêcheur. - ISBN 978-3-7795-0478-8

Der große Hund / Béatrice Rodriguez, Andrea Hensgen. - Wuppertal : Peter Hammer Verlag, 2011. - ISBN 978-3-7795-0313-2

*Grand potentiel d'identification et d'empathie pour les enfants.*

Hänsel & Gretel / Rascal, d'après Jacob et Wilhelm Grimm. - Paris : Ecole des loisirs, 2015. - ISBN 978-2-211-21998-3

*Un ouvrage en noir et blanc et des images très réduites.*

Heute fliege ich... / Charlotte Dematons. - Zürich : Aracari Verl., 2012. - Originaltitel : De gele Ballon. - ISBN 978-3-905945-37-9

*Voyage au-dessus de différents pays et continents vus du ciel.*

---

<sup>1</sup> Livre repris sur la «Honour list» de l'exposition «Silent books : final destination Lampedusa»

Mona Lisa ist weg / von Maayken Koolen, Nicki Theunissen. - München : Mixtvision, 2015. - Titre orig. : De ontvoering van Mona Lisa. - ISBN 978-3-95854-018-7

*Un „Wimmelbuch“ pour les enfants un peu plus âgés : il s’agit de trouver le tableau « La Joconde » qui a été volée et qui transite d’une ville européenne à une autre.*

Partie de pêche / Béatrice Rodriguez. - Paris : Autrement jeunesse, 2011. - (Histoire sans paroles). - ISBN 978-2-7467-1499-1

<sup>2</sup>La pomme et le papillon / Enzo et Iela Mari. - Paris : Ecole des loisirs, 2004. - ISBN 978-2-211-01120-4

*Un grand classique des „livres sans texte“. L’illustratrice a créé d’autres livres sans texte.*

Die Reise / Aaron Becker. - Hildesheim : Gerstenberg, 2015. - ISBN 978-3-8369-5784-7

*Une petite fille découvre un monde magique à l’intérieur d’un livre.*

Une rencontre / Princesse Camcam. - Paris : Autrement jeunesse, 2013. - (Histoire sans paroles). - ISBN 978-2-7467-3357-2

*Il existe une collection « Histoire sans paroles » avec des livres sans texte. Le plus connu est : Le voleur de poule / Béatrice Rodriguez. - Paris : Autrement jeunesse, 2011. - (Histoire sans paroles). - ISBN 978-2-7467-0714-6*

*Une partie de ces livres est paru en allemand (en fait seul le titre est traduit) chez l’éditeur Peter Hammer.*

Ex : Der Hühnerdieb / Béatrice Rodriguez. - Wuppertal : Peter Hammer Verlag, 2005. - ISBN: 978-3-7795-0202-9

Rotraut Susanne Berners Sommer-Wimmelbuch / Rotraut Susanne Berner. - Hildesheim : Gerstenberg, 2010. - ISBN 978-3-8369-5082-4

*Il existe un „Wimmelbuch“ pour chaque saison.*

<sup>3</sup>Der Schneemann / Raymond Briggs. - Hamburg : Aladin Verlag, 2013. - Titre orig. : The snowman. - ISBN 978-3-8489-0053-4

*Une aventure nocturne commune d’un petit garçon et d’un bonhomme des neiges.*

<sup>4</sup>Strandgut / David Wiesner. - Hamburg : Aladin, 2013. - Titre original : Flotsam. - ISBN 978-3-848-90068-8

*L’histoire d’un petit garçon qui trouve dans le sable une caméra sous-marine qui comporte des photos de créatures sous-marines extraordinaires et d’autres enfants ...*

<sup>5</sup>La vague / Suzy Lee. - Paris : Kaléidoscope, 2009. - Titre orig. : The wave. - ISBN 978-2-877-67591-8  
*Une petite fille à la plage joue avec une vague.*

---

<sup>2</sup> Id.

<sup>3</sup> Id.

<sup>4</sup> Id.

<sup>5</sup> Id.

Was war hier bloß los? : ein geheimnisvoller Spaziergang / Gerda Muller. - Moritz Verlag, 2003. - ISBN 978-3-89565-109-0

*Egalement un classique de l'histoire sans texte. Le lecteur découvre l'histoire en suivant les traces de pieds des personnages de l'histoire.*

Western / Gaëtan Dorémus. - Paris : Autrement Jeunesse, 2013. - (Histoire sans paroles). - ISBN 978-2-7467-3352-7

*Un western pas trop classique, une poursuite pas comme les autres.*

## Livres sans texte - Erzählbilder

*Les ouvrages qui présentent des „Erzählbilder“ proposent des planches de texte sans paroles qui sont chacune placée sous un thème particulier. Il ne s'agit pas d'une histoire continue mais d'une suite d'images qui incitent à raconter une petite histoire. Ces livres se prêtent très bien à des usages (incitation à parler, à écrire, à imaginer,...) avec des enfants plus âgés.*

Als die Fische spazieren gingen ... / Erzählbilder von Eva Muggenthaler. - München : Mixtvision, 2010. - ISBN 978-3-939435-24-2

Als die Häuser heimwärts schwebten ... / Erzählbilder von Einar Turkowski. - München : Mixtvision, 2013. - ISBN 978-3-939435-48-8

Als die Wellen Wurzeln schlugen ... / Erzählbilder von Lena Schall. - München : Mixtvision, 2014. - ISBN 978-3-944572-08-6

## Luxembourg (MEN)

Charly / Stina Fisch. - Luxembourg : MENFP, 2010. - ISBN 978-2-87995-021-1  
*Disponible gratuitement au Menje : [publications@men.lu](mailto:publications@men.lu)*

Frupps / Stina Fisch. - Luxembourg : MENFP, 2009. - ISBN 978-2-87995-021-1  
*Disponible gratuitement au Menje : [publications@men.lu](mailto:publications@men.lu)*

Eng Rees ëm d'Welt = un voyage autour du monde / Marc Angel. - Luxembourg : MENFP, 2008. - ISBN 978-2-87995-982-5  
*Disponible gratuitement au Menje : [publications@men.lu](mailto:publications@men.lu)*

## Bibliographie

Erzähl mir was : Bilderbücher ohne Worte / Büchereizentrale Niedersachsen  
[http://www.bz-niedersachsen.de/tl\\_files/bz-niedersachsen/Content/Titellisten/Titelliste\\_BilderbuecherohneWorte.pdf](http://www.bz-niedersachsen.de/tl_files/bz-niedersachsen/Content/Titellisten/Titelliste_BilderbuecherohneWorte.pdf)  
*Bibliographie de 34 livres sans texte parus en Allemagne.*

## Exposition de livres sans texte

*L'IBBY (International Board an books for young people) a créé une exposition « Silent books : final destination Lampedusa » comprenant uniquement des livres sans texte. L'exposition a été transmise sur l'île de Lampedusa pour y être vue par les enfants récemment arrivés.*

<http://www.ibby.org/1329.0.html>

*L'exposition a également été présentée à travers le monde.*

Catalogue :

[http://www.ibby.org/fileadmin/user\\_upload/silent\\_books\\_Lampedusa\\_Exhibition\\_catalogue.pdf](http://www.ibby.org/fileadmin/user_upload/silent_books_Lampedusa_Exhibition_catalogue.pdf)

Liste d'honneur : [http://www.ibby.org/fileadmin/user\\_upload/honour\\_list\\_def\\_eng.pdf](http://www.ibby.org/fileadmin/user_upload/honour_list_def_eng.pdf)

## Concours

Silent books

<http://www.silentbookcontest.com/www.silentbookcontest.com/home.html>

*L'appel pour la 3<sup>e</sup> édition du concours a été fait. Les livres lauréats des éditions précédentes peuvent être vus en ligne.*